

Le 20 décembre 2021, le conseil municipal a adopté le budget de fonctionnement 2022 de Côte Saint-Luc et son budget triennal d'investissement (2022 - 2023 - 2024). Vous trouverez les détails relatifs à ces budgets au verso du présent feuillet. J'aimerais également partager avec vous de l'information sur le processus budgétaire et vous renseigner sur la situation financière actuelle de la Ville.

ORIENTATION GÉNÉRALE POUR LE BUDGET 2022

Dans son budget 2022, la Ville prévoit dépenser 81,4 millions \$, incluant 49 millions \$ pour les services locaux et 32,4 millions \$ pour les services d'agglomération de l'ensemble de l'île de Montréal. Toutefois, une somme de 3 millions \$ sera affectée des surplus accumulés afin de réduire les dépenses nettes à 78,4 millions \$.

Faits saillants du budget de fonctionnement 2022

- Mesures d'atténuation de la circulation
- Améliorations aux parcs de petite et moyenne taille
- Programmation des loisirs et de la bibliothèque
- Activités hivernales supplémentaires, incluant patinoires extérieures, piste de luge et piste de ski de fond
- Subvention pour filtres à eau, système de filtration sous l'évier ou dispensateur d'eau de 5 gallons pour les résidences admissibles
- Subvention pour les bornes de recharge électrique résidentielles
- Réserve financière pour les routes pour projets de resurfacement et de réparation
- Tarification pour piscines privées et semi-privées

Faits saillants du budget d'investissement 2022

La Ville a établi un budget de 12,4 millions \$ (plus taxes) pour des projets d'immobilisations en 2022. Ces projets incluent :

- Resurfacement de rues et réparation de trottoirs
- Chemisage de conduites d'égout et remplacement d'entrées d'eau en plomb
- Feux de circulation et installation de lampadaires DEL
- Modernisation de parcs et d'espaces publics
- Installation de compteurs d'eau résidentiels
- Véhicules municipaux
- Matériel informatique et équipement pour la sécurité publique; etc.

Pour plus de détails sur le budget de fonctionnement 2022 et le budget triennal d'investissement, consulter [CoteSaintLuc.org/fr/finances](https://cotesaintluc.org/fr/finances).

ÉTATS FINANCIERS POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 2020

Les états financiers pour l'année se terminant le 31 décembre 2020 ont été vérifiés par Deloitte et déposés au Conseil le 14 juin 2021. La Ville a enregistré un surplus d'exploitation de 7,7 millions \$ pour l'année financière 2020. Le surplus cumulatif au 31 décembre 2020, totalisant 10,4 millions \$, comprend un excédent de fonctionnement de 9,2 millions \$ et un surplus cumulatif pour le régime de retraite de 1,2 million \$. Même si le surplus du régime de retraite apparaît sur notre bilan, il ne peut être utilisé par la Ville à des fins d'exploitation ou d'immobilisations. Je vous invite à consulter tous les états financiers du MAMH à [CoteSaintLuc.org/fr/finances](https://cotesaintluc.org/fr/finances).

PRÉVISIONS PRÉLIMINAIRES CONCERNANT LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 2021

Malgré l'impact de la pandémie en 2021, notamment les restrictions imposées par le gouvernement du Québec, nous avons rouvert nos installations au public en toute sécurité et continué d'offrir des programmes en mode virtuel. Grâce à certains revenus supplémentaires imprévus et grâce à un suivi budgétaire systématique, la Ville prévoit actuellement un excédent pour l'année financière 2021. De plus, la Ville a mis en réserve une partie de la subvention reçue du gouvernement du Québec pour couvrir les dépenses liées à la Covid; toutefois, comme nous n'avons pas eu besoin d'y avoir recours en 2021, le plein montant de la subvention sera utilisé en 2022 pour aider à compenser l'augmentation de 3 millions \$ (soit 10,9 %) pour la quote-part de l'agglomération à transférer à la Ville de Montréal.

CONCLUSION

Le conseil municipal met l'accent sur la gestion financière responsable, et c'est pourquoi nous prenons au sérieux le rôle de surveillance des budgets de la ville. Je tiens à remercier l'équipe des directeurs, le personnel de la ville et les bénévoles pour leur dévouement envers les résidents et pour l'offre d'excellents programmes, services et installations, et ce, 365 jours par année.

Nous continuerons à tout mettre en œuvre pour maintenir l'excellent niveau de services et de programmes auquel s'attendent les résidents, et qui fait de notre ville cet endroit exceptionnel où il fait bon vivre.

Merci.



Maire Mitchell Brownstein

Les comptes de taxes 2022 seront mis à la poste le 21 janvier 2022. Les dates d'échéance sont le 24 février et le 25 mai. Vous êtes responsable de vous assurer que vos taxes sont payées à temps. Si vous ne recevez pas votre compte de taxes d'ici le début de février, veuillez communiquer avec le Service des finances au 514-485-6800 (faites le « 7 ») en semaine, de 9 h à midi, et de 13 h à 16 h, ou à info@cotesaintluc.org.

The City Council adopted the City of Côte Saint-Luc 2022 operating budget and capital investment budget three-year plan (2022 - 2023 - 2024) on December 20, 2021. Details of the 2022 operating and capital budgets can be found on the reverse side. I would also like to share information about the budget process and general information about the current financial position of the City.

GENERAL ORIENTATION FOR THE 2022 BUDGET

In its 2022 budget, the City plans to spend \$81.4 million, which includes \$49 million for local services and \$32.4 million for island-wide Agglomeration of Montreal services. However, \$3 million will be appropriated from the cumulative surplus to reduce net expenses to \$78.4 million.

Operating budget 2022 highlights

- Traffic-calming measures
- Improvements to small and medium-size parks
- Recreation and Library programming
- Increased winter activities including exterior ice rinks, toboggan run and cross-country trail
- Subsidy for water filters, under-sink system or a 5-gallon bottled water dispenser for eligible homes
- Subsidy for home electric charging stations
- Financial reserve for roads for additional road resurfacing and repair projects
- Tariff for private and semi-private swimming pools

Capital budget 2022 highlights

The City has budgeted \$12.4 million (plus taxes) in capital projects in 2022. Projects include:

- Road resurfacing and sidewalk repairs
- Sewer sleeving and lead service lines replacement
- Traffic light and LED streetlight fixtures
- Upgrades to parks and public spaces
- Installation of residential water meters
- City vehicles
- Information technology and public safety equipment; and more.

Visit [CoteSaintLuc.org/finance](https://cotesaintluc.org/finance) to see more details on the 2022 operating budget and capital investment budget three-year plan.

FINANCIAL REPORT FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2020

The financial statements for the year ended December 31, 2020, were audited by Deloitte and deposited to the Council on June 14, 2021. The City registered an operating surplus of \$7.7 million for the 2020 fiscal year. The total cumulative surplus at December 31, 2020, was \$10.4 million, which is made up of an operating surplus of \$9.2 million and a cumulative pension plan surplus of \$1.2 million. Although the pension plan surplus is shown on our balance sheet, it cannot be used by the City for operating or capital purposes. You can view the complete MAMH financial statements at [CoteSaintLuc.org/finance](https://cotesaintluc.org/finance).

PRELIMINARY FORECAST ON THE FINANCIAL SITUATION FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2021

Despite the impact of the pandemic in 2021, including restrictions imposed by the Quebec government, we safely reopened our facilities to the public and continued virtual programs. Thanks to additional unforeseen revenues and ongoing budget monitoring, the City is currently forecasting a surplus for the 2021 fiscal year. As well, the City set aside a portion of the grant received from Quebec to cover Covid expenses, but since we didn't need the grant in 2021, the full amount will now be used in 2022 to help offset the increase of \$3 million (representing 10.9%) for the Agglomeration apportionment to be transferred to the City of Montreal.

CONCLUSION

The focus of the City Council is on being fiscally responsible, which is why we take the role of overseeing our city budgets seriously. I thank the directors' team, city staff and volunteers for their dedication to serving residents and for providing excellent programs, services and facilities, 365 days a year.

We will continue to do everything possible to maintain the level of service and programs that residents have come to expect and that have made our city an incredible place to call home.

Thank you,



Mayor Mitchell Brownstein

The 2022 tax invoices will be mailed on January 21, 2022. The payment due dates are February 24 and May 25. You are responsible to ensure that your taxes are paid on time. If you do not receive your invoice by early February, please communicate with the Financial Services Department at 514-485-6800 (select number 7) weekdays between 9 am to 12 pm and 1 pm to 4 pm, or at info@cotesaintluc.org.

Points saillants du budget 2022 • 2022 Budget Highlights

La Ville de Côte Saint-Luc a adopté ses budgets de fonctionnement pour 2022 et d'immobilisations pour 2022 – 2023 – 2024. Le budget de fonctionnement, de 78.4 M\$, sert à financer (i) les services locaux comme la bibliothèque, les loisirs et les parcs, les Services médicaux d'urgence, le déneigement, la gestion des matières résiduelles et l'entretien des routes, et (ii) la part de la Ville pour les services d'agglomération de l'ensemble de l'île, comme la police, la sécurité incendie, et le transport collectif. **Les comptes de taxes seront mis à la poste le 21 janvier 2022 et sont payables en deux (2) versements : le 24 février 2022 et le 25 mai 2022.**

Note: Le paiement de compte de taxe est enregistré le jour de sa réception par la Ville. Lors du paiement par internet ou par chèque, prévoyez un délai minimal de trois jours ouvrable pour que votre paiement nous parvienne.

The City of Côte Saint-Luc has adopted its 2022 operating budget and 2022 – 2023 – 2024 capital investment budget. The operating budget of \$78.4 million finances (i) local services such as library, parks and recreation, Emergency Medical Services, snow clearing, waste management and road maintenance and (ii) its portion of island-wide Agglomeration services such as police, fire and public transit. **Tax bills will be mailed on January 21, 2022 and are payable in two (2) installments: February 24, 2022 and May 25, 2022.**

Note: Payment of the tax invoice is recorded on the day it is received by the City. When paying by internet or cheque, allow a minimum of three business days for your payment to reach us.

REVENUS ET DÉPENSES / REVENUES AND EXPENSES			RENSEIGNEMENTS STATISTIQUES / STATISTICAL INFORMATION		
	2022	2021		2022	2021
	\$	\$		\$	\$
REVENUS / REVENUES			ÉVALUATION FONCIÈRE / PROPERTY VALUATION		
Revenus de taxation locale / Revenues from local taxation			Imposable / Taxable		
- Taxe municipale / Municipal tax	62,932,400	61,333,460	Terrains vagues / Vacant land	6,165,300	8,679,200
- Taxe d'amélioration locale / Local improvement tax	102,000	104,000	Résidences maison, condo et maison de ville / House, condo and townhouse	4,166,553,057	3,990,002,139
- Taxes spéciales - réserves financières pour services de l'eau et la voirie / Special taxes - financial reserves for water and road services	4,134,400	3,796,060	Résidences multifamiliales / Multi-family dwellings	1,100,564,936	982,675,813
- Tarifs - Poubelles Noires et Piscines / Tariffs - Black Waste Bins & Swimming Pools	50,000	240,000	Établissements industriels et commerciaux / Industrial and commercial establishments	225,242,420	221,410,744
Compensation pour services municipaux / Compensation for Municipal Services	14,700	0		5,498,525,713	5,202,767,896
Sous-total / Sub-total	67,233,500	65,473,520			
Compensation tenant lieu de taxes / Compensation in lieu of taxes			Non-imposable / Non taxable		
- Gouvernement du Québec / Government of Quebec	1,550,000	1,475,000	Assujetties à une compensation / Subject to compensation	174,999,600	169,774,268
- Gouvernement du Canada / Government of Canada	85,000	83,800	Autre / Other	268,349,526	259,697,418
Sous-total / Sub-total	1,635,000	1,558,800		443,349,126	429,471,686
Autres revenus / Other revenues			Évaluation totale / Total valuation	5,941,874,839	5,632,239,582
- Activités de loisirs et culture / Recreational and cultural activities	726,380	726,850			
- Centre aquatique et communautaire / Aquatic and Community Centre	1,423,620	1,367,050			
- Permis et Licences / Permis & Licences	388,600	322,800			
- Droits de mutation / Transfer duties	4,000,000	3,200,000			
- Amendes et frais / Fines and costs	500,000	375,000			
- Revenus d'intérêt / Interest revenues	576,000	627,000			
- Services rendus par Travaux Publics / Services rendered by Public Works	110,000	105,000			
- Revenus - Protection Civile / Revenues - Public Safety	83,800	76,600			
- Subventions gouvernementales / Government grants	1,420,170	1,210,180			
- Revenus divers / Miscellaneous revenues	291,700	225,550			
Sous-total / Sub-total	9,520,270	8,236,030			
REVENUS TOTAUX / TOTAL REVENUES	78,388,770	75,268,350			
DÉPENSES / EXPENSES					
- Administration générale / General administration	14,299,880 *	13,046,060			
- Protection civile / Public Safety	1,989,550 *	1,875,280			
- Service des travaux publics / Public Works Department	13,582,080 *	10,578,580			
- Hygiène du milieu / Environmental health	5,491,520 *	4,997,080			
- Loisirs et culture / Recreation and culture	5,684,950 *	4,175,290			
- Bibliothèque / Library	4,215,100 *	3,115,940			
- Centre aquatique et communautaire / Aquatic and Community Centre	3,748,320 *	2,634,790			
Sous-total / Sub-total	49,011,400	40,423,020			
- Service de la dette et frais de financement / Debt service and financing costs	6,169,900	6,263,150			
- Quote-part générale Agglomération de Montréal / Montreal Agglomeration general apportionment	32,383,900 **	29,393,100			
- Contribution Communauté métropolitaine de Montréal / Montreal Metropolitan Community contribution	537,130	527,440			
- Affectation au fonds d'immobilisations (de roulement) / Appropriation to the capital reserve (working fund)	433,340	421,850			
- Provision - Réserve de système / Provision - System Reserve	125,000	50,000			
- Affectation - surplus accumulé non affecté / Appropriation - Unrestricted Cumulative Surplus	(2,958,500)	(1,445,700)			
- Affectation réserve d'eau / Appropriation water reserve	(300,000)	(300,000)			
- Affectation réserve de la voirie / Appropriation roads reserve	312,600	0			
- Montant à pourvoir dans le futur / Provision for future amounts	(87,600)	(64,510)			
Sous-total / Sub-total	36,615,770	34,845,330			
Amortissement / Depreciation	(7,238,400)	0			
DÉPENSES TOTALES / TOTAL EXPENSES	78,388,770	75,268,350			

2019 Évaluation de propriété redressée / Restated property evaluation:			477,200
2020-2022 Évaluation de propriété / 2020-2022 Property evaluation:			545,000
L'augmentation/diminution sera étalée sur trois ans / The increase/decrease will be spread over three years			
Année d'imposition / Taxation year	2020	2021	2022
Valeurs imposables / values for taxation purposes	499,800	522,400	545,000
Augmentation moyenne de taxes / Average tax increase:	2022	2021	
	\$	\$	
Évaluation d'un maison familiale moyenne aux fins de la taxation* / Valuation of an average family home for taxation purpose*	545,000	522,400	
- Taux générale par \$100 d'évaluation foncière / Tax rates per \$100 of property evaluation	0.9715	0.9966	
- Taxe spéciale-réserve d'eau / Special tax-water reserve	0.0475	0.0482	
- Taxe spéciale-réserve de la voirie / Special tax-roads reserve	0.0051	-	
Taux totale des taxes / Total tax rate	1.0241	1.0448	
Total des taxes / Total taxes	5,581	5,458	
Augmentation ou diminution des taxes / Increase or decrease in taxes	123		
% de l'augmentation des taxes / % tax increase	2.25%		

* Note: Maison familiale moyenne inclut une maison unifamiliale, condominium et maison de ville / Average family home includes a single-family house, condominium and townhouse.

% du budget local consacré au service de la dette (excluant dette de l'eau) / % of local budget devoted to debt service (excluding water infrastructure)

	2022	2021
	13.41%	13.65%

COMPARAISON DE L'EFFORT FISCAL / TAXATION COMPARISON		
	Année fiscale 2022	Année fiscale 2021
	Taxation year 2022	Taxation year 2021
	\$	\$
TAXE MUNICIPALE / MUNICIPAL TAX		
Propriétés résidentielles / Residential Properties	0.9715 / 100	0.9966 / 100
Propriétés appartement / Apartment Properties	1.1561 / 100	1.1860 / 100
Propriétés non-résidentielles / Non-residential Properties		
Sous-catégorie de référence / Reference Sub-category	3.6917 / 100	3.7871 / 100
Sous-catégorie centre commercial / Shopping Mall Sub-category	3.9686 / 100	4.0522 / 100
Sous-catégorie tour de bureau / Office Tower Sub-category	3.9686 / 100	4.0522 / 100
Sous-catégorie chemin de fer / Railway Sub-category	4.9210 / 100	5.0482 / 100
Note : Conformément à l'article 244.64.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, des sous-catégories ont été créées pour les immeubles non résidentiels pour le rôle d'évaluation 2020 – 2022 / As per section 244.64.1 of the Act Respecting Municipal Taxation, sub-categories were created for non-residential properties for the 2020–2022 valuation roll.		
Terrain vague / Vacant Land	1.9430 / 100	2.0838 / 100
TAXE SPÉCIALE - RÉSERVE FINANCIÈRE POUR SERVICES DE L'EAU / SPECIAL TAX - FINANCIAL RESERVE FOR WATER SERVICES		
Propriétés résidentielles / Residential Properties	0.0475 / 100	0.0482 / 100
Propriétés appartement / Apartment Properties	0.0475 / 100	0.0482 / 100
Propriétés non-résidentielles / Non-residential Properties	0.5860 / 100	0.6300 / 100
TAXE SPÉCIALE - RÉSERVE FINANCIÈRE POUR SERVICES DE LA VOIRIE / SPECIAL TAX - FINANCIAL RESERVE FOR ROADS SERVICES		
Propriétés résidentielles / Residential Properties	0.0051 / 100	-
Propriétés appartement / Apartment Properties	0.0051 / 100	-
Propriétés non-résidentielles / Non-residential Properties	0.0194 / 100	-
Terrain vague / Vacant Land	0.0051 / 100	-

Note:
 * A partir de 2022: Inclut l'amortissement des immobilisations / Includes depreciation of capital expenditures
 ** La quote-part générale Agglomération inclut le coût d'approvisionnement de l'eau au montant de 1 361 600 \$ et une contribution Centre-Ville de 570 000 \$ / The Montreal Agglomeration general apportionment includes the cost of water of \$ 1,361,600 and a contribution to Downtown Montreal of \$ 570,000.

Budget triennal d'immobilisations / Capital Investment Budget 3-Year Plan							
Projet / Project	2022	2023	2024	Description	2022	2023	2024
	\$	\$	\$		\$	\$	\$
Infrastructure - routes, trottoirs et circulation / Roads, sidewalks and traffic	3,419,000	5,794,900	7,761,900	Sous total Dépenses d'immobilisations / Sub-total Capital Expenses	12,441,600	12,878,800	11,737,600
Infrastructure - aqueduc et égouts / Water and sewer infrastructure	6,368,900	0	60,000	TVQ non-réimboursable / Non-refundable QST	601,490	642,000	585,000
Infrastructure - parcs et terrains de jeux / Parks and playground equipment	963,000	4,080,000	700,000	Sous total tax nette / Sub-total net taxes	13,043,090	13,520,800	12,322,600
Immeubles et améliorations locatives / Buildings and local improvements	639,800	2,010,000	2,282,500	Moins : Subvention fédérales et provinciales / Less: Federal/ Provincial Grants	(6,062,290)	(5,047,800)	(146,960)
Véhicules et équipement / Vehicles and equipment	696,500	727,700	805,600	Moins : Autres financements / Less: Other Sources of financing	(995,800)	(594,500)	(525,100)
Informatique, équipements et meubles de bureau / IT, equipment, office equipment and furniture	274,400	186,200	47,600	Sous total / Sub-total	(7,058,090)	(5,642,300)	(672,080)
Autres / Other	80,000	80,000	80,000	Dépenses immobilisations à financer / Capital Expenses to be Financed	5,985,000	7,878,500	11,650,520
Sous-total / Sub-total	12,441,600	12,878,800	11,737,600				